

桂冠经典童话世界大师绘本

吹牛大王明希豪森 Baron Münchhausen

原著 / 歌特福里德·奥古斯特·毕尔格

插图 / 柯内莉娅·哈斯

改编 / 安娜·布朗



南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

吹牛大王明希豪森/(德)毕尔格(Burger, G. A.)
著;(德)布朗(Braun, A.)改编;(德)哈斯
(Haas, C.)绘;常昶译. —南京:南京大学出版社,
2013.1

(桂冠经典童话世界大师绘本)

ISBN 978-7-305-10244-8

I. ①吹… II. ①毕… ②布… ③哈… ④常… III.
①儿童文学—图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第165045号

© 2007 Coppenrath Verlag GmbH & Co. KG, Münster, Germany

Through the Agency: Hercules Business & Culture GmbH

Simplified Chinese edition rights © 2012 Nanjing University Press Co., Ltd

All rights reserved.

江苏省版权局著作权合同登记 图字:10-2012-345号

出版者 南京大学出版社
社址 南京市汉口路22号 邮编 210093
网址 <http://www.NjupCo.com>
出版人 左健

丛书名 桂冠经典童话世界大师绘本

书名 吹牛大王明希豪森

著者 [德]毕尔格(Burger, G. A.)

绘图 [德]哈斯(Haas, C.)

改编 [德]布朗(Braun, A.)

翻译 常昶

责任编辑 黄雪媛 施敏 编辑热线 025-83597482

照排 南京紫藤制版印务中心

印刷 南京爱德印刷有限公司

开本 889×1194 1/16 印张 3.25 字数 32千

版次 2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷

ISBN 978-7-305-10244-8

定价 29.80元

发行热线 025-83594756 83686452

电子邮箱 Press@NjupCo.com

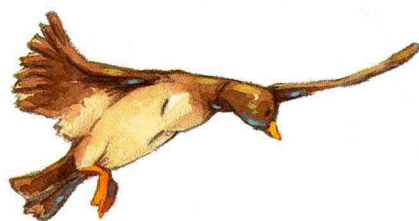
Sales@NjupCo.com (市场部)

* 版权所有, 侵权必究

* 凡购买南大版图书, 如有印装质量问题, 请与所购
图书销售部门联系调换

儿童经典读物

ERTONGJINGDIANDUWU



童话的魅力

赵丽宏

我手中的这套世界精品童话绘本，让人眼前一亮，爱不释手。优美活泼的文字、引人入胜的故事、奇异缤纷的想象，这一切通过美妙的图画，得到衬托并展现。我想，这是孩子们喜欢的书，也是孩子们需要的书。

南京大学出版社新近推出的世界精品童话绘本，是一套高品质的儿童读物。收入这套书中的童话，大多是世界著名的经典童话，如《木偶奇遇记》、《爱丽丝漫游仙境》、《吹牛大王明希豪森》，都是中国孩子所熟知的童话故事。还有一些作品，中国的孩子也许还不太熟悉，其实也都是脍炙人口的优秀童话，如《圣诞颂歌》、《小彼德的登月旅行》、《捣蛋鬼厄伦施庇格尔》、《奥茨国的魔法师》等。这些童话，或异想天开，给人以想象的翅膀；或风趣幽默，让人乐不可支。不管什么故事，都寓意深长，能引领读者思考出人生的意义。看似轻松愉悦的阅读，却能陶冶性情、增长智慧，在小读者的心灵中播下一颗颗高尚的种子，伴随日后的人生道路悄悄地萌芽、长叶、开花、结果……

《圣诞颂歌》的作者是英国文豪狄更斯。在世人印象中，狄更斯的名字与《双城记》、《雾都孤儿》、《大卫·科波菲尔》、《艰难时世》等名著连在一起，而这些书是写给大人看的。现在，中国的小读者可以认识一下写童话的狄更斯。《圣诞颂歌》中的男主人公本是一个令人讨厌的超级守财奴，“吝啬、冷酷、没有人性”。在平安夜，他先后遇到了四个精灵，精灵们以奇异的方式，让他看到自己的过去、现在以及未来的命运。这样的奇遇，彻底改变了男主人公，使他变成了一个善良的人。这个情节曲折奇妙的故事温馨感人，并向读者提出一个值得思考的问题：“你到底需要一个怎样的人生？”

这套从德文转译过来的童话名著，以图文并茂的形态，使这些古老的

童话故事焕发出新的光彩。故事还是那些故事，文字也还是那些文字，为什么让人感觉新鲜，一看到封面就产生阅读的欲望？其中的奥秘很简单，是因为一批才华横溢的画家，对这些童话进行了别出心裁的再创造。在画家的笔下，童话中的人物有了新的形象、新的表情。这样，故事发生的环境也让读者耳目一新，聪明的画家们为古老童话穿上了美丽的新衣。如此精美的童话绘本一定会令中国的孩子产生浓厚的兴趣。

优秀的童话对孩子们的影响是毋庸置疑的，它们总是能那么亲切地走进孩子们的世界。在那些生动的故事、美妙的人物和奇异的场景中，孩子们不仅能感受阅读的快乐，还能得到智慧的启迪，认识世间的真、善、美。阅读和理解优秀童话的过程，可以帮助孩子们完成心智一次又一次的升华，让高尚的品质浸润孩子幼小的心灵，伴随他们成长，让他们的人格变得健全、内心变得坚强、心性变得温和、精神变得博大。阅读童话中的经典，可以让孩子们懂得爱与尊重。被爱充溢的心灵将会坚韧而强大，即使将来面对人生的曲折和坎坷，也不会轻易气馁。冰心曾经说过：“有了爱，就有了一切。”所有的优秀童话，都在证明着冰心的这句话。

优秀的世界经典童话，不仅属于孩子，对成年人一样也有启发。身为父母的读者，可以和自己的孩子一起来欣赏品读这些优秀的童话。童话中抒发的情感，因其真挚而有力量；童话中蕴含的哲理，因其朴素而显深刻。那些美妙而寓意深长的故事，可以从孩童一直读到老年。

我们现在看到的这八本书，是这套世界精品童话绘本丛书的一部分。我和小读者们一起，充满喜悦地期待它们的续篇问世。

赵丽宏

上海作家协会副主席

《上海文学》杂志社社长



目 录

充满传奇的俄罗斯之旅	2
有趣的打猎经历	6
神奇的经历	10
登月旅行	14
气球表演者的故事	18
五个不同寻常的侍从	21
五位仆人显身手	25
斯里兰卡奇遇	30
明希豪森的海上奇遇	32
明希豪森和海怪的故事	34
跳进火山里	38
第二次登月之旅	41



吹牛大王明希豪森



充满传奇的俄罗斯之旅

从前有个大鼻子男爵叫明希豪森，他总坐在壁炉旁向人们讲述他的冒险故事。因为故事很曲折离奇，所以别人都叫他吹牛大王明希豪森。可他讲的故事非常奇特有趣，所以尽管他最要好的朋友们也不太相信他讲的事情是真的；但是这一点也不影响他们在美好的夜晚围坐在一起，津津有味地听他讲那些充满着传奇色彩的旅行和光怪陆离的经历。



有一次，明希豪森骑马到俄国去。那是一个严冬，下着大雪。远行几天后，来到一个人烟稀少的地方，他四下张望，怎么也找不到投宿过夜的地方，整个大地被一片皑皑的白雪覆盖。他也不知道自己有没有走错方向，只是往前骑啊骑，骑到最后夜幕降临，四下一片漆黑。他累极了，于是随手把马拴在了树枝上，自己则倒在雪地上睡着了。由于过度疲劳，他在雪地里沉沉地睡了很久。等他醒来的时候，已经是天光大亮了。

当他睁开眼睛时，惊讶地发现自己竟然置身于一个村庄的中间！“我的马呢？”是不是谁趁他睡觉的时候把马给偷了？突然，他听到了马的叫声。随着声音看去，他惊奇地发现自己的马居然悬挂在教堂的尖顶上。

这是怎么回事？聪明的明希豪森男爵一下子明白了过

来。在他到的时候，这座小村庄完全被大雪盖在了下面。夜里，他睡觉的时候，天气渐渐热了起来，雪也就慢慢融化了。由于他在睡觉，所以也没有觉察到，随着融化的雪慢慢落到了潮湿的地面上来了。而他的马，由于一开始拴在了树枝上，其实那根本不是树枝，而是教堂的尖顶，所以就挂在了教堂上了。

怎么把马再弄下来呢？这可难不倒明希豪森。他毫不犹豫地拔出枪来，瞄准拴马的绳子就是一枪，一下就把绳子给打断了。马毫发无伤地落回到地面上来。于是男爵又可以骑着马继续前行了。



旅途变得越来越艰难。为了能早一点赶到彼得堡，明希豪森买了一辆雪橇。

一天傍晚，明希豪森驾着雪橇在柔软的雪地上驰行。突然，在雪橇前面的马惊叫起来。明希豪森回头一看，不由倒吸了一口冷气。只见月光下有一只可怕的狼，正张着血盆大口拼命追赶着雪橇。明希豪森吓得闭上了眼睛。马发疯似地奔跑，狼的牙齿发出的咯咯声就在明希豪森的耳边作响。但是狼一点也没注意到他，它一个箭步越过明希豪森的头顶，一直扑向了前面的马。一分钟后，马的后半截身子就被吞进恶狼的大嘴里了。可马的前半截身子还在继续飞跑。狼继续往肚子里吞马。明希豪森清醒过来，就使劲扬鞭抽打那只恶狼。狼一面嗥叫着，一面拼命向前冲。这时，马的前半截身子也从驾具里滑了出去，掉在雪地上。狼却正好处在了马的位置上，驾上了车辕，戴上了笼头！明希豪森用鞭子抽打它，它就拉着雪橇向前飞奔。就这样，明希豪森很快就到了彼得堡。彼得堡的居民们都惊讶地跑出来观看明希豪森这位用狼拉雪橇的英雄！







有趣的打猎经历

就像那个年代所有的高雅人士都会做的那样，明希豪森男爵也是个很不错的猎手。

一天上午，明希豪森在打猎归来的路上，发现一个池塘里有很多野鸭。很快，他打猎的兴趣再度被激发了起来。可是这时，他的猎枪里只剩一发子弹了。他想捕到所有的野鸭，并且他还想用这些鸭子在晚上宴请所有的宾客。怎么办呢？

聪明的明希豪森很快想出了个好主意。他身上有一小块可以作为诱饵的火腿，口袋里还有一段手搓的麻绳。他把绳子拿出来，重新打开，这样绳子就有原来的四倍那么长了，然后再把火腿拴在绳子的一头。他躲到草丛后面，把诱饵扔到了水塘中。





不大一会儿，就游来了第一只野鸭。它很快发现了火腿，兴奋地把它连同麻绳一块儿给吃了下去。不多一会儿，火腿和麻绳根本没有消化掉，就从鸭子的屁股后面出来了。第二只鸭子也游了过来，火腿肉和绳子也以同样的方式穿过了它的身体。就这样，火腿带着麻绳从所有的鸭子身体里面过一趟。野鸭就像项链上的珍珠一样，被麻绳穿在了一起。



“太好了，今天的收获真不错！”男爵自豪地说着，然后就把他的猎物拖到岸上来了。为了防止猎物们逃掉，他把麻绳绑在自己的身上和手上，接着就往家走去。这时意想不到的事情发生了：在经历了一开始的惊吓后，鸭子们迅速一齐挥起翅膀朝空中飞去。它们的力气很大，一下子就把明希豪森从地上拖了起来。换了别人也许会手足无措，可这难不倒聪明的男爵。他从刚开始的慌张当中，迅速恢复了镇定。他用自己的上衣后摆来控制方向，巧妙地让野鸭朝着他家的方向飞去。嗨，这还省去了他步行走回家去的许多时间和精力呢！

飞到他家屋顶上的时候，他操纵鸭子们从屋顶上的烟囱直接飞进了厨房。厨师看着自己的主人和他打到的猎物一起从天而降，简直不敢相信自己的眼睛！



又是在一次严冬，冰天雪地。明希豪森又去森林中打猎。当他在雪地里慢悠悠向前走的时候，忽然发现有只巨熊带着沉闷的哼哼声朝他袭来。千钧一发之际，倒霉粗心的明希豪森这才发现自己的猎枪送去清洗了。

男爵吓坏了。他唯一的办法就是迅速爬上最近的一棵树。然而不幸的是，他在爬树的过程中，把自己仅有的一把匕首落在了地上。现在他连最后抵抗野兽的武器也没有了。男爵用热切的眼光看着那把匕首，它竖着插在雪地上，只有刀柄还留在积雪的外面。这个时刻，真的让男爵急得要尿裤子了。正是这尿让男爵又想出了一个非常绝妙的好主意。

他在树上巧妙地把尿液尿到匕首的把手上。冬天的严寒让尿液迅速结成了冰，在他和匕首之间形成了一条冰凌。不费多大劲儿，明希豪森就小心地把匕首从雪地里拔了出来。有了匕首在手，男爵英勇地冲向了大熊，把它赶跑了。



神奇的经历

明希豪森作战非常英勇，有一次他参加了和土耳其人的战役。作为一名有着精湛骑术、能驯服任何桀骜马匹的骑手，男爵向士兵们展示了他不同寻常的骑术。

战争中，他们的元帅给能够去到敌军要塞里打探消息的人许下了非常丰厚的奖赏。可是谁都知道这是不可能完成的任务。因为想通过前面的前哨所和严密的守卫再到达要塞几乎是不可能的事情。

怀着无比巨大的勇气和求胜的急切心情，明希豪森想出了一个大胆的方法。他站到了一门将要发射的大炮旁边。这时，炮弹正好从炮口射出，明希豪森“嗖”的一声跳到了炮弹的上面，他要让炮弹把他带到敌军的阵营中去。就在炮弹飞到半路上的时候，明希豪森开始顾虑起来。

“啊，”他想，“现在我可以这样过去，但是我接下来该怎么回来呢？如果敌人发现了我，把我当奸细处死，那我就死得太不值得了。”

